

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Raclette-Grill PC-RG 1301

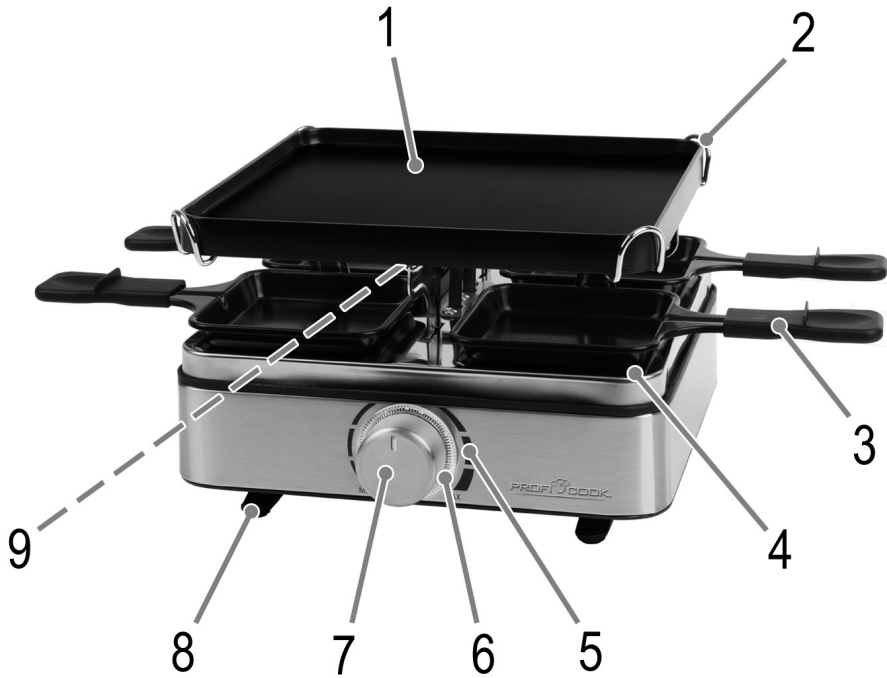
Raclette Grill • Raclette grill • Gril à raclette
Raclette grill • Griglia per raclette • Grill raclette
Raclette grillsütő • Гриль для раклета • شواية راكلت



Bedienungsanleitung.....	Seite	4	DEUTSCH
Instruction Manual.....	Page	8	ENGLISH
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	12	NEDERLANDS
Mode d'emploi.....	Page	16	FRANÇAIS
Manual de instrucciones	Página	20	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	24	ITALIANO
Instrukcja obsługi.....	Strona	28	JĘZYK POLSKI
Használati utasítás	Oldal	32	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации	стр.	36	РУССКИЙ
دليل التعليمات.....	صفحة	42	العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
Lieferumfang	4
Auspacken des Gerätes.....	4
Übersicht der Bedienelemente.....	5
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes.....	5
Beschädigungen der	
antihafbeschichteten Grillflächen vermeiden!.....	5
Anwendungshinweise.....	5
Elektrischer Anschluss	5
Gerät ein-/ausschalten.....	5
Vor der ersten Benutzung	5
Benutzung des Gerätes.....	6
Standort.....	6
Montage	6
Temperaturregler.....	6
Tipps für den Raclette-Abend	6
Betrieb beenden.....	6

Reinigung.....	6
Grillplatte und Pfännchen.....	6
Gehäuse.....	7
Aufbewahrung.....	7
Aufwickelvorrichtung für das Netzkabel.....	7
Technische Daten	7
Entsorgung	7
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	7

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Erhitzen, Grillen und Überbacken von Lebensmitteln.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

- 1× Grill-Gerät
- 1× Grillplatte (Wendegussplatte)
- 4× Pfännchen
- 4× Holzspatel

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Grillplatte
- 2 Gestell
- 3 Pfännchen
- 4 Ablage für die Pfännchen
- 5 Temperaturskala (MIN bis MAX)
- 6 Kontrollleuchte
- 7 Temperaturregler
- 8 Standfüße/Aufwickelvorrichtung für das Netzkabel
- 9 Heizelement

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

WARNUNG:

- Öle und Fette können sich bei Überhitzung entzünden. Vorsicht ist geboten! Vergessen Sie nicht, das Gerät nach Gebrauch auszuschalten! Drehen Sie dazu zuerst den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu leicht brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ausreichenden Sicherheitsabstand halten.
- Bewegen oder tragen Sie das heiße Gerät nicht, während es in Betrieb ist! **Verbrennungsgefahr!**

Beschädigungen der antihafbeschichteten Grillflächen vermeiden!

ACHTUNG:

- Benutzen Sie nur Spatel oder Wender aus Holz oder Teflon.
- Arbeiten Sie nicht mit spitzen Gegenständen (z. B. Messer, Gabel) auf der Grillfläche.
- Verwenden Sie keine Utensilien aus Kunststoff. Sie können schmelzen.

Anwendungshinweise

- Die anti-haftbeschichteten Grillflächen ermöglichen ein fettfreies Zubereiten der Speisen.
- Wenn Sie Öl verwenden möchten, sollten Sie ein hoch erhitzbares Öl wie z. B. Sonnenblumenöl verwenden. Verwenden Sie kein Olivenöl, Butter oder Margarine, da diese Fette bereits bei niedrigen Temperaturen Rauch entwickeln.
- Verwenden Sie keine tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie diese vorher auf.
- Tupfen Sie nasse Lebensmittel mit einem Tuch trocken.

Elektrischer Anschluss

1. Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler auf Position **MIN** steht.
2. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild an der Unterseite des Gerätes.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
 - Achten Sie darauf, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Gerät ein-/ausschalten

- Die Bedienung des Gerätes erfolgt über den Temperaturregler mit stufenloser Einstellung.
- Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn der Temperaturregler auf Position **MIN** steht.
- Die Beleuchtung um den Temperaturregler zeigt den aktiven Heizbetrieb an. Während des Betriebs schaltet sie sich ein und aus. Dies ist normal und zeigt an, dass die Temperatur geregelt und gehalten wird. Die Beleuchtung erlischt, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist.

Vor der ersten Benutzung

Am Heizelement befindet sich eine Schutzschicht, die beim Aufheizen des Gerätes verbrennt. Dadurch kann es bei der Benutzung des Gerätes zu einer Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die jedoch nach einigen Benutzungen wieder verschwindet. Dies stellt keinen Mangel dar.

- Sie können die Rauchentwicklung minimieren, indem Sie das Heizelement vor der ersten Benutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
 - Benutzen Sie keine Reinigungsmittel!
 - Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
 - Schalten Sie das Gerät nur in einem vollkommen **trockenen** Zustand ein.
 - Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung.
1. Fetten Sie die Pfännchen und die Grillplatte leicht ein.
 2. Setzen Sie die Grillplatte auf das Gestell und platzieren Sie die Pfännchen auf der Ablage.
 3. Betreiben Sie das Gerät circa 10 Minuten ohne Grillgut, damit sich die Schutzschichten entfernen können. Stellen Sie dazu den Temperaturregler auf die Position **MAX**.
 4. Stellen Sie nach Ablauf der Zeit den Temperaturregler auf Position **MIN**. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 5. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 6. Reinigen Sie nochmals alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen werden.
- Nun ist Ihr Gerät betriebsbereit.

Benutzung des Gerätes

Standort

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feuchtigkeits- und wärmebeständige Fläche. Der Standort muss stabil und rutschfest sein. Die Fläche sollte leicht zu reinigen sein, da Spritzer unvermeidlich sind. Bei empfindlichen Oberflächen legen Sie eine hitzebeständige Platte unter.

Montage

Die Grillplatte ist beidseitig verwendbar.

- Die glatte Fläche eignet sich besonders gut zum Braten, da sie eine möglichst große Kontaktfläche zum Grillgut bietet.
 - Die geriffelte Fläche eignet sich zum Grillen. Sie kann verwendet werden, um den Speisen ein Grillmuster zu verleihen. Zudem lässt sich durch die Riffelung der Fettgehalt beim Garen reduzieren.
1. Setzen Sie die Grillplatte so auf das Gerät, dass sie festen Halt hat.
 2. Stellen Sie die Pfännchen unter.

Temperaturregler

Stellen Sie den Temperaturregler je nach Verwendungszweck ein:

- Position **MAX**: zum Grillen oder Braten.
- Kleine oder mittlere Stellung: zum Warmhalten oder Garen.

Ist die Aufheizphase beendet, geht die Kontrollleuchte aus.

Tipps für den Raclette-Abend

- Schneiden Sie alle Zutaten in kleine Stücke oder Scheiben.
- Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten lang vorheizen.
- Stellen Sie während des Betriebs keine leeren Pfännchen in das Gerät.
- Legen Sie nach Wahl Gargut auf die Grillplatte.
- In den Pfännchen können Sie z. B. Champignons oder kleine belegte Bröte mit Käse überbacken.
- Überfüllen Sie die Pfännchen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Zutaten in den Pfännchen nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen.
- Entfernen Sie zwischendurch gröbere Speisereste von der Grillplatte und den Pfännchen, damit diese nicht anbrennen.

Betrieb beenden

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf Position **MIN**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigung



WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose! Warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt!



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Grillplatte und Pfännchen

1. Beseitigen Sie Speiserückstände noch im warmen Zustand mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch.
2. Reinigen Sie diese Teile im warmen Spülwasser mit etwas Handspülmittel.
 - Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.

3. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile ab.

Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Stellen Sie das Gerät nur im abgekühlten und sauberen Zustand weg.
- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Aufwickelvorrichtung für das Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Technische Daten

Modell:PC-RG 1301
 Spannungsversorgung:220–240 V~, 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme:800 W
 Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:0,0 W
 Schutzklasse:I
 Nettogewicht:ca. 1,7 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components.....	3
Intended Use	8
Scope of Delivery.....	8
Unpacking the Appliance.....	8
Overview of the Components.....	8
Warnings for the Use of the Appliance	9
Avoid Damaging the Non-Stick Coated Grill Surfaces!...	9
Notes for Use.....	9
Electrical Connection	9
Switching the Appliance On/Off	9
Before First Use	9
Using the Appliance	9
Location.....	9
Montage	9
Temperature Control Knob.....	9
Tips for the Raclette Evening.....	10
End Operation.....	10
Cleaning.....	10
Grill Plate and Pans	10
Housing	10
Storage.....	10
Winding Device for the Mains Cable	10
Technical Data	10

Disposal	10
Meaning of the "Dustbin" Symbol	10

Intended Use

This appliance is intended for heating, grilling and gratinating food.

It is intended for use in the home and similar applications. It should only be used in the manner described in this instruction manual. You should not use the appliance for commercial purposes.

Any other use is considered improper and may cause damage to property or even personal injury.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Scope of Delivery

- 1× Grill appliance
- 1× Grill plate (reversible cast iron plate)
- 4× Pans
- 4× Wooden spatulas

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Overview of the Components

- 1 Grill plate
- 2 Rack
- 3 Pans
- 4 Shelf for the pans
- 5 Temperature scale (MIN to MAX)
- 6 Control lamp
- 7 Temperature control knob
- 8 Support feet/Winding device for the mains cable
- 9 Heating element

Warnings for the Use of the Appliance

WARNING:

- Oils and fats can ignite if overheated. Caution is advised! Do not forget to switch off the appliance after use! First turn the temperature control knob to the lowest setting and then pull the mains plug out of the socket.
- Keep a safe distance from easily flammable objects such as furniture, curtains, etc.
- Do not move or carry the hot appliance while it is in operation! **Risk of burns!**

Avoid Damaging the Non-Stick Coated Grill Surfaces!

CAUTION:

- Only use spatulas or turners made of wood or Teflon.
- Do not work with sharp objects (e.g. knife, fork) on the grill surface.
- Do not use utensils made of plastic. They can melt.

Notes for Use

- The non-stick grill surfaces allow you to prepare food without grease.
- If you want to use oil, you should use an oil that can be heated to a high temperature, such as sunflower oil. Do not use olive oil, butter or margarine, as these fats develop smoke even at low temperatures.
- Do not use frozen food. Defrost them beforehand.
- Dab wet food dry with a cloth.

Electrical Connection

1. Make sure that the temperature control knob is set to the **MIN** position.
2. Check that the mains voltage matches that of the appliance. You will find the relevant information on the type plate on the underside of the appliance.
3. Only connect the appliance to a properly installed earthed socket.
 - Make sure that the cable is laid in such a way that nobody can pull on it or trip over it.

Switching the Appliance On/Off

- The appliance is operated using the temperature control knob with infinitely variable setting.
- The appliance is switched off when the temperature control knob is in the **MIN** position.
- The lighting around the temperature control knob indicates the active heating mode. It switches on and off during operation. This is normal and indicates that the temperature is being regulated and maintained. The light goes out when the selected temperature is reached.

Before First Use

There is a protective layer on the heating element which burns when the appliance heats up. As a result, there may be a slight development of smoke and odour when using the appliance, but these will subside after a few uses. This is not a defect.

- You can minimise the smoke development by wiping the heating element with a slightly damp cloth before using it for the first time.
- Do not use any cleaning agents!
- Wipe with a dry cloth.
- Only switch on the appliance when it is completely **dry**.
- Always ensure sufficient ventilation.

1. Lightly grease the pans and the griddle.
2. Place the grill plate on the rack and place the pans on the shelf.
3. Operate the appliance for about 10 minutes without grilling food so that the protective layers can remove. To do this, set the temperature control knob to the **MAX** position.
4. After the time has elapsed, set the temperature control knob to the **MIN** position. Unplug the appliance from the mains.
5. Let the appliance cool down completely.
6. Clean again all parts that will come into contact with food.

Your appliance is now ready for use.

Using the Appliance

Location

Place the appliance on a level, moisture- and heat-resistant surface. The location must be stable and non-slip. The surface should be easy to clean, as splashes are unavoidable. For sensitive surfaces, place a heat-resistant plate underneath.

Montage

The grill plate can be used on both sides.

- The smooth surface is particularly suitable for frying, as it offers the largest possible contact surface with the food.
- The ribbed surface is suitable for grilling. It can be used to give the food a grill pattern. The ribbing also reduces the fat content during cooking.

1. Place the grill plate on the appliance so that it has a firm hold.
2. Place the pans underneath.

Temperature Control Knob

Set the temperature control knob according to the intended use:

- **MAX** position: for grilling or roasting.
- Small or medium position: for keeping warm or cooking.

When the heating phase is complete, the control lamp goes out.

Tips for the Raclette Evening

- Cut all the ingredients into small pieces or slices.
- Allow the appliance to preheat for about 10 minutes.
- Do not place any empty pans in the appliance during operation.
- Place food of your choice on the griddle.
- You can bake mushrooms or small sandwiches with cheese in the pans.
- Do not overfill the pans.

- Make sure that the ingredients in the pans do not come into contact with the heating element.
- Remove coarse food residues from the griddle and the pans now and then so that they do not burn.

End Operation

1. Set the temperature control knob to the **MIN** position.
2. Disconnect the mains plug from the socket.
3. Allow the appliance to cool down before cleaning it.

Cleaning



WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning! Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water! It could cause an electric shock or fire.
- Make sure that no liquid gets inside the appliance!



CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Grill Plate and Pans

1. Remove food residues while still warm with a damp cloth or paper towel.
2. Clean these parts in warm rinse water with a little hand dishwashing liquid.
 - You can remove heavier soiling with a nylon brush.
3. Rinse with clean water and dry the parts.

Housing

Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Storage

- Only put the appliance away when it has cooled down and is clean.
- Clean the appliance as described. Allow the accessories to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Winding Device for the Mains Cable

You can wind up the mains cable on the base section.

Technical Data

Model: PC-RG 1301
 Power supply: 220–240 V~, 50–60 Hz
 Power consumption: 800 W
 Power consumption in off-mode: 0.0 W
 Protection class: I
 Net weight: approx. 1.7 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenvpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Beoogd gebruik.....	12
Omvang van de levering.....	12
Het apparaat uitpakken.....	12
Overzicht van de bedieningselementen.....	12
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat... 13	
Voorkom beschadiging van de grilloppervlakken met antiaanbaklaag!	13
Opmerkingen voor het gebruik	13
Elektrische aansluiting	13
Apparaat in- / uitschakelen	13
Voor het eerste gebruik.....	13
Het apparaat gebruiken.....	13
Locatie.....	13
Montage	13
Temperatuurregelknop.....	14
Tips voor de raclette avond.....	14
Beëindigen van de werking.....	14
Reiniging.....	14
Grillplaat en pannen	14
Behuizing.....	14
Bewaren.....	14
Wikkelmecanisme voor het netsnoer.....	14

Technische gegevens.....15

Verwijdering.....15

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer".....15

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het verhitten, grillen en gratineren van voedsel.

Het is bedoeld voor gebruik in huis en soortgelijke toepassingen. Het mag alleen worden gebruikt op de wijze die in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. U mag het apparaat niet voor commerciële doeleinden gebruiken.

Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk en kan schade aan eigendommen of zelfs persoonlijk letsel veroorzaken.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Omvang van de levering

- 1× Grill apparaat
- 1× Grillplaat (omkeerbare gietijzeren plaat)
- 4× Pannen
- 4× Houten spatels

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Grillplaat
- 2 Stelling
- 3 Pannen
- 4 Legplank voor de pannen
- 5 Temperatuurschaal (MIN tot MAX)
- 6 Controlelampje
- 7 Temperatuurregelknop
- 8 Steunvoeten / Wikkelmecanisme voor het netsnoer
- 9 Verwarmingselement

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING:

- Oliën en vetten kunnen ontbranden bij oververhitting. Voorzichtigheid is geboden! Vergeet niet het apparaat na gebruik uit te schakelen! Draai eerst de temperatuurregelknop naar de laagste stand en trek dan de stekker uit het stopcontact.
- Houd een veilige afstand aan van licht ontvlambare voorwerpen zoals meubels, gordijnen, enz.
- Verplaats of draag het hete apparaat niet terwijl het in werking is! **Gevaar voor brandwonden!**

Voorkom beschadiging van de grilloppervlakken met antiaanbaklaag!

LET OP:

- Gebruik alleen spatels of draaiers van hout of teflon.
- Werk niet met scherpe voorwerpen (bijv. mes, vork) op het grilloppervlak.
- Gebruik geen keukengerei van kunststof. Deze kunnen smelten.

Opmerkingen voor het gebruik

- Dankzij de antiaanbakoppervlakken kunt u voedsel bereiden zonder vet.
- Als je olie wilt gebruiken, gebruik dan een olie die tot een hoge temperatuur verhit kan worden, zoals zonnebloemolie. Gebruik geen olijfolie, boter of margarine, omdat deze vetten zelfs bij lage temperaturen rook ontwikkelen.
- Gebruik geen bevroren voedsel. Laat ze van tevoren ontdooien.
- Dep nat voedsel droog met een doek.

Elektrische aansluiting

1. Zorg ervoor dat de temperatuurregelknop op de **MIN** positie staat.
2. Controleer of de netspanning overeenkomt met die van het apparaat. De betreffende informatie vindt u op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
 - Zorg ervoor dat de kabel zo wordt gelegd dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.

Apparaat in-/uitschakelen

- Het apparaat wordt bediend met de traploos instelbare temperatuurregelknop.
- Het apparaat wordt uitgeschakeld als de temperatuurregelknop in de **MIN** positie staat.
- De verlichting rond de temperatuurregelknop geeft de actieve verwarmingsmodus aan. Deze gaat aan en uit tijdens het gebruik. Dit is normaal en wijst erop dat

de temperatuur wordt geregeld en gehandhaafd. Het lampje gaat uit wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt.

Voor het eerste gebruik

Op het verwarmingselement zit een bescherm laag die verbrandt als het apparaat opwarmt. Daardoor kan er bij het gebruik van het apparaat een lichte rook- en geurontwikkeling optreden, die echter na enkele keren gebruik weer verdwijnt. Dit is geen defect.

- U kunt de rookontwikkeling minimaliseren door het verwarmingselement voor het eerste gebruik af te vegen met een licht vochtige doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen!
- Veeg af met een droge doek.
- Schakel het apparaat pas in als het helemaal **droog** is.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.

1. Vet de pannen en de bakplaat licht in.
2. Plaats de grillplaat op het rek en plaats de pannen op het rek.
3. Laat het apparaat ongeveer 10 minuten werken zonder voedsel te grillen, zodat de beschermende lagen kunnen worden verwijderd. Zet hiervoor de temperatuurregelknop op de positie **MAX**.
4. Zet na afloop van de tijd de temperatuurregelknop op de **MIN** positie. Haal de stekker uit het stopcontact.
5. Laat het apparaat volledig afkoelen.
6. Maak alle onderdelen die met voedsel in aanraking komen nogmaals schoon.

Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.

Het apparaat gebruiken

Locatie

Plaats het apparaat op een vlakke, vocht- en hittebestendige ondergrond. De locatie moet stabiel en slipvast zijn. Het oppervlak moet gemakkelijk schoon te maken zijn, aangezien spatten onvermijdelijk zijn. Leg er bij gevoelige oppervlakken een hittebestendige plaat onder.

Montage

De grillplaat kan aan beide zijden gebruikt worden.

- Het gladde oppervlak is vooral geschikt om te bakken, omdat het een zo groot mogelijk contactoppervlak met het voedsel biedt.
- Het geribbelde oppervlak is geschikt voor grillen. Het kan worden gebruikt om het voedsel een grillpatroon te geven. De ribbels verminderen ook het vetgehalte tijdens het bakken.

1. Plaats de grillplaat op het apparaat zodat deze stevig vastzit.
2. Plaats de pannen eronder.

Temperatuurregelknop

Stel de temperatuurregelknop in overeenkomstig het beoogde gebruik:

- Positie **MAX**: voor grillen of braden.
- Kleine of middelgrote positie: voor warmhouden of koken.

Wanneer de opwarmfase is voltooid, gaat het controle-lampje uit.

Tips voor de raclette avond

- Snijd alle ingrediënten in kleine stukjes of plakjes.
- Laat het apparaat ongeveer 10 minuten voorverwarmen.
- Plaats tijdens het gebruik geen lege pannen in het apparaat.

- Leg voedsel naar keuze op de bakplaat.
- U kunt champignons of kleine broodjes met kaas in de pannetjes bakken.
- Vul de pannetjes niet te vol.
- Zorg ervoor dat de ingrediënten in de pannen niet in contact komen met het verwarmingselement.
- Verwijder af en toe grove etensresten van de bakplaat en de pannetjes, zodat ze niet verbranden.

Beëindigen van de werking

1. Zet de temperatuurregelknop op de **MIN** positie.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt! Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt!

LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Grillplaat en pannen

1. Verwijder etensresten terwijl ze nog warm zijn met een vochtige doek of papieren handdoek.
2. Reinig deze onderdelen in warm spoelwater met een beetje handafwasmiddel.
 - Zwaardere vervuiling kunt u verwijderen met een nylon borstel.
3. Spoel af met schoon water en droog de onderdelen.

Behuizing

Reinig de behuizing na gebruik met een licht vochtige doek.

Bewaren

- Berg het apparaat pas op als het is afgekoeld en schoon is.
- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Wikkelmechanisme voor het netsnoer

Je kunt het netsnoer oprollen op het basisgedeelte.

Technische gegevens

Model:.....PC-RG 1301
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Stroomverbruik:.....800 W
Stroomverbruik in uit-stand:.....0,0 W
Beschermingsklasse:.....I
Nettogewicht:ong. 1,7 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	3
Utilisation prévue.....	16
Contenu de la livraison	16
Déballage de l'appareil	16
Liste des différents éléments de commande	16
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil.....	17
Évitez d'endommager les surfaces de gril à revêtement antiadhésif !	17
Notes d'utilisation.....	17
Branchement électrique	17
Allumer / éteindre l'appareil	17
Avant la première utilisation	17
Utilisation de l'appareil.....	17
Emplacement	17
Montage	17
Bouton de contrôle de la température	18
Conseils pour la soirée raclette.....	18
Fin de l'opération.....	18
Nettoyage.....	18
Plaque du gril et poêles	18
Boîtier	18
Stockage	18
Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation	19

Données techniques.....	19
Élimination.....	19
Signification du symbole « Poubelle »	19

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à chauffer, griller et gratiner des aliments.

Il est destiné à un usage domestique et à des applications similaires. Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

Contenu de la livraison

- 1× Appareil à griller
- 1× Plaque de gril (plaque en fonte réversible)
- 4× Poêlons
- 4× Spatules en bois

Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
- L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande

- Plaque de gril
- Étagères
- Poêlons
- Support pour les poêlons
- Échelle de température (MIN à MAX)
- Témoin de contrôle
- Bouton de contrôle de la température

- 8 Pieds de support / Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation
- 9 Élément chauffant

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

AVERTISSEMENT :

- Les huiles et les graisses peuvent s'enflammer en cas de surchauffe. La prudence est de mise ! N'oubliez pas d'éteindre l'appareil après utilisation ! Tournez d'abord le bouton de contrôle de la température sur la position la plus basse, puis débranchez la fiche secteur.
- Restez à bonne distance des objets facilement inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.
- Ne déplacez pas et ne portez pas l'appareil chaud lorsqu'il est en fonctionnement ! **Risque de brûlures !**

Évitez d'endommager les surfaces de gril à revêtement antiadhésif !

ATTENTION :

- N'utilisez que des spatules ou des tournebroches en bois ou en téflon.
- N'utilisez pas d'objets pointus (couteau, fourchette, etc.) sur la surface du gril.
- N'utilisez pas d'ustensiles en plastique. Ils peuvent fondre.

Notes d'utilisation

- Les surfaces antiadhésives du gril vous permettent de préparer des aliments sans graisse.
- Si vous souhaitez utiliser de l'huile, utilisez une huile qui peut être chauffée à haute température, comme l'huile de tournesol. N'utilisez pas d'huile d'olive, de beurre ou de margarine, car ces graisses dégagent de la fumée même à basse température.
- N'utilisez pas d'aliments congelés. Décongelez-les au préalable.
- Tamponnez les aliments humides avec un chiffon.

Branchement électrique

1. Veillez à ce que le bouton de contrôle de la température soit réglé sur la position **MIN**.
2. Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations correspondantes sur la plaque signalétique située sous l'appareil.
3. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.
 - Veillez à ce que le câble soit posé de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher.

Allumer / éteindre l'appareil

- L'appareil fonctionne à l'aide du bouton de contrôle de la température à réglage progressif.
- L'appareil s'éteint lorsque le bouton de contrôle de la température est en position **MIN**.
- L'éclairage autour du bouton de contrôle de la température indique le mode de chauffage actif. Il s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement de l'appareil. Ce phénomène est normal et indique que la température est régulée et maintenue. Le voyant s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte.

Avant la première utilisation

L'élément chauffant est recouvert d'une couche protectrice qui brûle lorsque l'appareil chauffe. Par conséquent, il peut y avoir un léger développement de fumée et d'odeur lors de l'utilisation de l'appareil, mais cela s'estompe après quelques utilisations. Il ne s'agit pas d'un défaut.

- Vous pouvez minimiser le dégagement de fumée en essuyant l'élément chauffant avec un chiffon légèrement humide avant la première utilisation.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage !
- Essuyez-le avec un chiffon sec.
- N'allumez l'appareil que lorsqu'il est complètement **sec**.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours suffisamment ventilé.

1. Graissez légèrement les poêles et la plaque de cuisson.
2. Placez la plaque du gril sur la grille et les poêles sur l'étagère.
3. Faites fonctionner l'appareil pendant environ 10 minutes sans griller d'aliments, afin que les couches de protection se détachent. Pour ce faire, réglez le bouton de contrôle de la température sur la position **MAX**.
4. Une fois le temps écoulé, placez le bouton de contrôle de la température sur la position **MIN**. Débranchez l'appareil.
5. Laissez l'appareil refroidir complètement.
6. Nettoyez à nouveau toutes les parties qui entreront en contact avec les aliments.

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation de l'appareil

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, résistante à l'humidité et à la chaleur. L'emplacement doit être stable et antidérapant. La surface doit être facile à nettoyer, car les éclaboussures sont inévitables. Pour les surfaces sensibles, placez une plaque résistante à la chaleur sous l'appareil.

Montage

La plaque grill peut être utilisée des deux côtés.

- La surface lisse est particulièrement adaptée à la friture, car elle offre la plus grande surface de contact possible avec les aliments.

- La surface striée est adaptée à la cuisson au gril. Elle peut être utilisée pour donner aux aliments un aspect grillé. Les nervures permettent également de réduire la teneur en graisse pendant la cuisson.
1. Placez la plaque du gril sur l'appareil de manière à ce qu'elle tienne bien en place.
 2. Placez les casseroles en dessous.

Bouton de contrôle de la température

Réglez le bouton de contrôle de la température en fonction de l'utilisation prévue :

- Position **MAX** : pour griller ou rôtir.
- Position petite ou moyenne : pour le maintien au chaud ou la cuisson.

Lorsque la phase de chauffage est terminée, le témoin de contrôle s'éteint.

Conseils pour la soirée raclette

- Coupez tous les ingrédients en petits morceaux ou en tranches.
- Laissez l'appareil préchauffer pendant environ 10 minutes.
- Ne placez pas de poêles vides dans l'appareil pendant son fonctionnement.
- Placez les aliments de votre choix sur la plaque.
- Vous pouvez cuire des champignons ou des petits sandwiches au fromage dans les poêlons.
- Ne remplissez pas trop les moules.
- Veillez à ce que les ingrédients contenus dans les poêles n'entrent pas en contact avec l'élément chauffant.
- Détachez de temps en temps les résidus alimentaires grossiers de la plaque et des poêles afin qu'ils ne brûlent pas.

Fin de l'opération

1. Réglez le bouton de contrôle de la température sur la position **MIN**.
2. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ! Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil !



ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Plaque du gril et poêles

1. Enlevez les résidus d'aliments encore chauds à l'aide d'un chiffon humide ou d'une serviette en papier.
2. Nettoyez ces pièces dans de l'eau de rinçage tiède avec un peu de liquide vaisselle à la main.
 - Vous pouvez éliminer les salissures plus importantes à l'aide d'une brosse en nylon.
3. Rincez à l'eau claire et séchez les pièces.

Boîtier

Nettoyez le boîtier après utilisation avec un chiffon légèrement humide.

Stockage

- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il a refroidi et qu'il est propre.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué. Laissez les accessoires sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble d'alimentation sur la section de base.

Données techniques

Modèle :PC-RG 1301
Alimentation électrique :220–240 V~, 50–60 Hz
Puissance absorbée :800 W
Consommation d'énergie en mode arrêt :0,0 W
Classe de protection :I
Poids net :env. 1,7 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.



Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Uso previsto	20
Volumen de entrega.....	20
Desembalaje del aparato.....	20
Indicación de los elementos de manejo	20
Advertencias para el uso del aparato.....	21
¡Evite dañar las superficies antiadherentes del grill!	21
Notas de uso	21
Conexión eléctrica.....	21
Encendido y apagado del aparato.....	21
Antes del primer uso	21
Utilización del aparato.....	21
Ubicación.....	21
Montaje.....	21
Mando de regulación de la temperatura.....	22
Consejos para la velada de la raclette	22
Finalización del funcionamiento.....	22
Limpieza.....	22
Placa del grill y sartenes	22
Carcasa	22
Almacenamiento	22
Dispositivo para enrollar el cable de alimentación	22

Datos técnicos	23
Eliminación	23
Significado del símbolo "Cubo de basura"	23

Uso previsto

Este aparato está diseñado para calentar, asar y gratinar alimentos.

Está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares. Sólo debe utilizarse de la manera descrita en este manual de instrucciones. No debe utilizar el aparato con fines comerciales.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

Volumen de entrega

- 1× Aparato de grill
- 1× Placa de grill (placa de hierro fundido reversible)
- 4× Sartenes
- 4× Espátulas de madera

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Placa de grill
- 2 Estantes
- 3 Sartenes
- 4 Estante para las sartenes
- 5 Escala de temperatura (MIN a MAX)
- 6 Lámpara de control
- 7 Mando de regulación de la temperatura

- 8 Pies de apoyo/Dispositivo para enrollar el cable de alimentación
- 9 Elemento calefactor

Advertencias para el uso del aparato

AVISO:

- Los aceites y las grasas pueden inflamarse si se sobrecalientan. ¡Se recomienda precaución! ¡No olvide apagar el aparato después de utilizarlo! En primer lugar, gire el regulador de temperatura a la posición más baja y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Manténgase a una distancia prudencial de objetos fácilmente inflamables como muebles, cortinas, etc.
- ¡No mueva ni transporte el aparato caliente mientras esté en funcionamiento! **¡Peligro de quemaduras!**

¡Evite dañar las superficies antiadherentes del grill!

ATENCIÓN:

- Utilice únicamente espátulas o volteadores de madera o teflón.
- No trabaje con objetos afilados (por ejemplo, cuchillo, tenedor) sobre la superficie de la parrilla.
- No utilice utensilios de plástico. Pueden derretirse.

Notas de uso

- Las superficies antiadherentes del grill le permiten preparar los alimentos sin grasa.
- Si desea utilizar aceite, debe utilizar un aceite que pueda calentarse a alta temperatura, como el aceite de girasol. No utilice aceite de oliva, mantequilla o margarina, ya que estas grasas desarrollan humo incluso a bajas temperaturas.
- No utilice alimentos congelados. Descongélelos previamente.
- Seque los alimentos húmedos con un paño.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que el regulador de temperatura está en la posición **MIN**.
2. Compruebe que la tensión de red coincide con la del aparato. Encontrará la información correspondiente en la placa de características situada en la parte inferior del aparato.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra instalada correctamente.
 - Asegúrese de que el cable esté tendido de forma que nadie pueda tirar de él o tropezar con él.

Encendido y apagado del aparato

- El aparato se maneja con el regulador de temperatura de regulación continua.

- El aparato se desconecta cuando el regulador de temperatura se encuentra en la posición **MIN**.
- La iluminación alrededor del mando de regulación de la temperatura indica el modo de calefacción activo. Se enciende y se apaga durante el funcionamiento. Esto es normal e indica que se está regulando y manteniendo la temperatura. La luz se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.

Antes del primer uso

La resistencia lleva una capa protectora que se quema al calentarse el aparato. En consecuencia, puede producirse una ligera formación de humo y olor al utilizar el aparato, pero desaparecerán después de unos pocos usos. No se trata de un defecto.

- Puede minimizar la formación de humo limpiando la resistencia con un paño ligeramente humedecido antes de utilizarla por primera vez.
- ¡No utilice productos de limpieza!
- Limpie con un paño seco.
- No encienda el aparato hasta que esté completamente **seco**.
- Asegúrese siempre de que haya suficiente ventilación.

1. Engrase ligeramente las sartenes y la plancha.
2. Coloque la placa del grill en la rejilla y las sartenes en el estante.
3. Ponga el aparato en funcionamiento durante unos 10 minutos sin asar alimentos, para que se eliminen las capas protectoras. Para ello, coloque el mando de control de temperatura en la posición **MAX**.
4. Una vez transcurrido el tiempo, coloque el mando de control de temperatura en la posición **MIN**. Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
5. Deje que el aparato se enfríe completamente.
6. Limpie de nuevo todas las partes que vayan a entrar en contacto con los alimentos.

El aparato está listo para su uso.

Utilización del aparato

Ubicación

Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente a la humedad y al calor. El lugar debe ser estable y antideslizante. La superficie debe ser fácil de limpiar, ya que las salpicaduras son inevitables. Para superficies sensibles, coloque debajo una placa resistente al calor.

Montaje

La placa grill puede utilizarse por ambos lados.

- La superficie lisa es especialmente adecuada para freír, ya que ofrece la mayor superficie de contacto posible con los alimentos.
- La superficie acanalada es adecuada para asar a la parrilla. Puede utilizarse para dar a los alimentos un

aspecto de parrilla. El acanalado también reduce el contenido de grasa durante la cocción.

1. Coloque la placa del grill sobre el aparato de forma que quede bien sujeta.
2. Coloque las sartenes debajo.

Mando de regulación de la temperatura

Ajuste el botón de control de temperatura según el uso previsto:

- Posición **MAX**: para asar a la parrilla o al horno.
- Posición pequeña o media: para mantener caliente o cocinar.

La lámpara de control se apaga cuando finaliza la fase de calentamiento.

Consejos para la velada de la raclette

- Corte todos los ingredientes en trozos pequeños o en rodajas.
- Deje que el aparato se precaliente durante unos 10 minutos.

- No coloque ollas vacías en el aparato durante el funcionamiento.
- Coloque los alimentos de su elección en la plancha.
- Puede hornear champiñones o pequeños sándwiches con queso en las sartenes.
- No llene demasiado las sartenes.
- Asegúrese de que los ingredientes de las ollas no entren en contacto con la resistencia.
- Retire de vez en cuando los restos de comida de la plancha y de las sartenes para que no se quemen.

Finalización del funcionamiento

1. Coloque el botón de control de temperatura en la posición **MIN**.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

Limpieza



AVISO:

- ¡Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato! Espere a que el aparato se haya enfriado.
- ¡No sumerja el aparato en agua! Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- ¡Asegúrese de que no entre líquido en el aparato!



ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Placa del grill y sartenes

1. Elimine los restos de comida mientras estén calientes con un paño húmedo o una toalla de papel.
2. Limpie estas piezas en agua tibia con un poco de líquido lavavajillas a mano.
 - Puede eliminar la suciedad más intensa con un cepillo de nylon.
3. Aclare con agua limpia y seque las piezas.

Carcasa

Limpie la carcasa después del uso con un paño ligeramente humedecido.

Almacenamiento

- No guarde el aparato hasta que se haya enfriado y esté limpio.
- Limpie el aparato como se describe. Deje que los accesorios se sequen completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Dispositivo para enrollar el cable de alimentación

Puede enrollar el cable de red en la sección de base.

Datos técnicos

Modelo:PC-RG 1301
Alimentación:220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo de energía:800 W
Consumo de energía en modo apagado:0,0 W
Clase de protección:I
Peso neto: aprox. 1,7 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando.....	3
Uso previsto	24
Nella fornitura.....	24
Disimballaggio dell'apparecchio	24
Elementi di comando.....	24
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio.....	25
Evitare di danneggiare le superfici grigliate con rivestimento antiaderente!	25
Note per l'uso	25
Collegamento elettrico	25
Accensione / spegnimento dell'apparecchio	25
Prima del primo utilizzo	25
Utilizzo dell'apparecchio.....	25
Posizione.....	25
Montaggio.....	25
Manopola di regolazione della temperatura	26
Consigli per la serata raclette	26
Fine del funzionamento.....	26
Pulizia	26
Piastra e padelle della griglia	26
Alloggiamento	26
Conservazione	26
Dispositivo di avvolgimento del cavo di alimentazione ...	26

Dati tecnici	27
Smaltimento	27
Significato del simbolo "Eliminazione"	27

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato a riscaldare, grigliare e gratinare i cibi.

È destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili. Deve essere utilizzato solo nel modo descritto in questo manuale di istruzioni. L'apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni a cose o addirittura a persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Nella fornitura

- 1× Apparecchio grill
- 1× Piastra per grigliare (piastra in ghisa reversibile)
- 4× Padelle
- 4× Spatole di legno

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando

- 1 Piastra per grigliare
- 2 Cestello
- 3 Padelle
- 4 Ripiano per le pentole
- 5 Scala della temperatura (da MIN a MAX)
- 6 Lampada di controllo
- 7 Manopola di regolazione della temperatura

- 8 Piedini di appoggio / Dispositivo di avvolgimento del cavo di alimentazione
- 9 Elemento riscaldante

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

AVVISO:

- Gli oli e i grassi possono incendiarsi se surriscaldati. Si raccomanda prudenza! Non dimenticare di spegnere l'apparecchio dopo l'uso! Ruotare prima la manopola di regolazione della temperatura sull'impostazione più bassa e poi estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Mantenere una distanza di sicurezza da oggetti facilmente infiammabili come mobili, tende, ecc.
- Non spostare o trasportare l'apparecchio caldo mentre è in funzione! **Rischio di ustioni!**

Evitare di danneggiare le superfici grigliate con rivestimento antiaderente!

ATTENZIONE:

- Utilizzare solo spatole o giradischi di legno o di teflon.
- Non lavorare con oggetti affilati (ad es. coltello, forchetta) sulla superficie della griglia.
- Non utilizzare utensili di plastica. Possono sciogliersi.

Note per l'uso

- Le superfici antiaderenti della griglia consentono di preparare i cibi senza grassi.
- Se si desidera utilizzare l'olio, è consigliabile utilizzare un olio che possa essere riscaldato ad alta temperatura, come l'olio di girasole. Non utilizzare olio d'oliva, burro o margarina, poiché questi grassi sviluppano fumo anche a basse temperature.
- Non utilizzare alimenti congelati. Scongelateli prima.
- Asciugare gli alimenti bagnati con un panno.

Collegamento elettrico

1. Assicurarsi che la manopola di regolazione della temperatura sia impostata sulla posizione **MIN**.
2. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Le informazioni relative sono riportate sulla targhetta di identificazione posta sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra.
 - Assicurarsi che il cavo sia posato in modo che nessuno possa tirarlo o inciamparvi.

Accensione/spengimento dell'apparecchio

- L'apparecchio funziona con la manopola di regolazione della temperatura con regolazione continua.
- L'apparecchio si spegne quando la manopola di regolazione della temperatura è in posizione **MIN**.

- L'illuminazione intorno alla manopola di regolazione della temperatura indica la modalità di riscaldamento attiva. Si accende e si spegne durante il funzionamento. Questo è normale e indica che la temperatura viene regolata e mantenuta. La luce si spegne quando viene raggiunta la temperatura selezionata.

Prima del primo utilizzo

Sull'elemento riscaldante è presente uno strato protettivo che brucia quando l'apparecchio si riscalda. Di conseguenza, durante l'uso dell'apparecchio si può verificare un leggero sviluppo di fumo e odore, che si attenuerà dopo qualche utilizzo. Non si tratta di un difetto.

- È possibile ridurre al minimo lo sviluppo di fumo pulendo l'elemento riscaldante con un panno leggermente umido prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Non utilizzare detergenti!
- Pulire con un panno asciutto.
- Accendere l'apparecchio solo quando è completamente **asciutto**.
- Assicurare sempre una ventilazione sufficiente.

1. Ungere leggermente le padelle e la piastra.
2. Collocare la piastra del grill sul ripiano e posizionare le padelle sul ripiano.
3. Far funzionare l'apparecchio per circa 10 minuti senza grigliare gli alimenti, in modo da rimuovere gli strati protettivi. A tal fine, impostare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione **MAX**.
4. Allo scadere del tempo, portare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione **MIN**. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
5. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
6. Pulire nuovamente tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Utilizzo dell'apparecchio

Posizione

Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente all'umidità e al calore. La posizione deve essere stabile e antiscivolo. La superficie deve essere facile da pulire, poiché gli schizzi sono inevitabili. Per le superfici sensibili, posizionare una piastra resistente al calore.

Montaggio

La piastra grill può essere utilizzata su entrambi i lati.

- La superficie liscia è particolarmente adatta per friggere, in quanto offre la più ampia superficie di contatto possibile con il cibo.
- La superficie rigata è adatta per la cottura alla griglia. Può essere utilizzata per conferire al cibo un motivo di grigliatura. La nervatura riduce inoltre il contenuto di grassi durante la cottura.

1. Posizionare la piastra del grill sull'apparecchio in modo che sia ben calda.
2. Posizionare le teglie sotto di essa.

Manopola di regolazione della temperatura

Impostare la manopola di regolazione della temperatura in base all'uso previsto:

- Posizione **MAX**: per grigliare o arrostitire.
- Posizione piccola o media: per tenere in caldo o cucinare.

Al termine della fase di riscaldamento, la lampada di controllo si spegne.

Consigli per la serata raclette

- Tagliare tutti gli ingredienti in piccoli pezzi o fette.
- Lasciare preriscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti.

- Durante il funzionamento, non inserire teglie vuote nell'apparecchio.
- Disporre sulla piastra gli alimenti di propria scelta.
- È possibile cuocere funghi o piccoli panini con formaggio nelle padelle.
- Non riempire troppo le teglie.
- Assicurarsi che gli ingredienti contenuti nelle pentole non entrino in contatto con l'elemento riscaldante.
- Rimuovere di tanto in tanto i residui di cibo grossolani dalla piastra e dalle teglie per evitare che si brucino.

Fine del funzionamento

1. Impostare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione **MIN**.
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

Pulizia



AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente! Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua! Potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio!



ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Piastra e padelle della griglia

1. Rimuovere i residui di cibo ancora caldi con un panno umido o un tovagliolo di carta.
2. Pulire queste parti con acqua calda e un po' di detersivo per piatti.
 - È possibile rimuovere lo sporco più pesante con una spazzola di nylon.
3. Sciacquare con acqua pulita e asciugare le parti.

Alloggiamento

Dopo l'uso, pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato ed è pulito.
- Pulire l'apparecchio come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dispositivo di avvolgimento del cavo di alimentazione

È possibile avvolgere il cavo di alimentazione sulla sezione di base.

Dati tecnici

Modello:.....PC-RG 1301
Alimentazione:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo di energia:.....800 W
Consumo di energia in modalità spenta:.....0,0 W
Classe di protezione:I
Peso netto:ca. 1,7 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	28
Zakres dostawy	28
Rozpakowanie urządzenia	28
Przegląd elementów obsługi	28
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia	29
Unikaj uszkodzenia powierzchni grilla pokrytych powłoką nieprzywierającą!	29
Uwagi dotyczące użytkowania	29
Podłączenie elektryczne	29
Włączanie / wyłączanie urządzenia	29
Przed pierwszym użyciem	29
Korzystanie z urządzenia	29
Lokalizacja	29
Montaż	30
Pokrętko regulacji temperatury	30
Wskazówki na wieczór raclette	30
Zakończenie operacji	30
Czyszczenie	30
Płyta grillowa i patelnia	30
Obudowa	30

Przechowywanie	30
Urządzenie do nawijania kabla sieciowego	31
Dane techniczne	31
Ogólne warunki gwarancji	31
Usuwanie	31
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	31

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do podgrzewania, grillowania i zapiekania potraw.

Jest ono przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań. Należy go używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie należy używać urządzenia do celów komercyjnych.

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Zakres dostawy

- 1× urządzenie do grillowania
- 1× płyta grillowa (odwracalna płyta żeliwna)
- 4× patelnia
- 4× drewniane szpatułki

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Płyta grillowa
- 2 Stojak
- 3 Patelnia
- 4 Półki na patelnie
- 5 Skala temperatury (od MIN do MAX)

- 6 Lampka kontrolna
- 7 Pokrętko regulacji temperatury
- 8 Nóżki podpierające / Urządzenie do nawijania kabla sieciowego
- 9 Element grzejny

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Oleje i tłuszcze mogą zapalić się w przypadku przegrzania. Zaleca się ostrożność! Nie zapomnij wyłączyć urządzenia po użyciu! Najpierw obróć pokrętko regulacji temperatury do najniższego ustawienia, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Zachowaj bezpieczną odległość od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zasłony itp.
- Nie wolno przenosić ani przenosić gorącego urządzenia podczas jego pracy! **Ryzyko poparzenia!**

Unikaj uszkodzenia powierzchni grilla pokrytych powłoką nieprzywierającą!

UWAGA:

- Używaj wyłącznie szpatulek lub łopatek wykonanych z drewna lub teflonu.
- Nie należy pracować ostrymi przedmiotami (np. nożem, widelcem) na powierzchni grilla.
- Nie używać przyborów wykonanych z tworzywa sztucznego. Mogą się one stopić.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Nieprzywierające powierzchnie grilla pozwalają na przygotowanie potraw bez użycia tłuszczu.
- Jeśli chcesz użyć oleju, powinieneś użyć oleju, który można podgrzać do wysokiej temperatury, takiego jak olej słonecznikowy. Nie używaj oliwy z oliwek, masła ani margaryny, ponieważ tłuszcze te dymią nawet w niskich temperaturach.
- Nie używaj mrożonek. Należy je wcześniej rozmrozić.
- Mokre potrawy należy osuszyć ściereczką.

Podłączenie elektryczne

1. Upewnij się, że pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w pozycji **MIN**.
2. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
3. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.
 - Upewnij się, że kabel jest ułożony w taki sposób, aby nikt nie mógł go pociągnąć ani się o niego potknąć.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

- Urządzenie jest obsługiwane za pomocą pokrętła regulacji temperatury z płynną regulacją.
- Urządzenie jest wyłączone, gdy pokrętko regulacji temperatury znajduje się w pozycji **MIN**.
- Podświetlenie wokół pokrętła regulacji temperatury wskazuje aktywny tryb ogrzewania. Podświetlenie włącza się i wyłącza podczas pracy urządzenia. Jest to normalne i wskazuje, że temperatura jest regulowana i utrzymywana. Światło gaśnie po osiągnięciu wybranej temperatury.

Przed pierwszym użyciem

Na elemencie grzejnym znajduje się warstwa ochronna, która ulega spaleniowi podczas nagrzewania się urządzenia. W związku z tym podczas używania urządzenia może pojawić się lekki rozwój dymu i zapachu, ale ustąpią one po kilku użyciach. Nie jest to wada.

- Można zminimalizować powstawanie dymu, przecierając element grzewczy lekko wilgotną szmatką przed pierwszym użyciem.
- Nie używaj żadnych środków czyszczących!
- Przetrzeć suchą szmatką.
- Urządzenie należy włączyć dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację.

1. Lekko natłuścić patelnię i ruszt.
2. Umieść płytę grillową na stojaku i umieść patelnię na półce.
3. Obsługuj urządzenie przez około 10 minut bez grillowania potraw, aby warstwy ochronne mogły się usunąć. W tym celu należy ustawić pokrętko regulacji temperatury w pozycji **MAX**.
4. Po upływie czasu ustawić pokrętko regulacji temperatury w pozycji **MIN**. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
5. Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
6. Wyczyścić ponownie wszystkie części, które będą miały kontakt z żywnością.

Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

Korzystanie z urządzenia

Lokalizacja

Umieść urządzenie na równej, odpornej na wilgoć i ciepło powierzchni. Miejsce musi być stabilne i antypoślizgowe. Powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia, ponieważ rozpryski są nieuniknione. W przypadku wrażliwych powierzchni należy umieścić pod spodem płytę żaroodporną.

Montaż

Płyta grillowa może być używana po obu stronach.

- Gładka powierzchnia jest szczególnie odpowiednia do smażenia, ponieważ zapewnia największą możliwą powierzchnię kontaktu z żywnością.
 - Żebrowana powierzchnia nadaje się do grillowania. Można jej użyć do nadania potrawie wzoru grilla. Żebrowanie zmniejsza również zawartość tłuszczu podczas gotowania.
1. Umieścić płytę grillową na urządzeniu tak, aby mocno się trzymała.
 2. Umieścić patelnię pod spodem.

Pokrętko regulacji temperatury

Ustawić pokrętko regulacji temperatury zgodnie z przeznaczeniem:

- Pozycja **MAX**: do grillowania lub pieczenia.
- Pozycja mała lub średnia: do utrzymywania ciepła lub gotowania.

Po zakończeniu fazy podgrzewania lampka kontrolna zgaśnie.

Wskazówki na wieczór raclette

- Pokrój wszystkie składniki na małe kawałki lub plasterki.
- Pozwól urządzeniu nagrzać się przez około 10 minut.
- Podczas pracy urządzenia nie należy umieszczać w nim pustych patelni.
- Umieść na ruszcie wybrane przez siebie potrawy.
- Na patelniach można zapiekać pieczarki lub małe kanapki z serem.
- Nie należy przepelniać patelni.
- Upewnij się, że składniki w naczyniach nie stykają się z elementem grzejnym.
- Od czasu do czasu usuwaj grube resztki jedzenia z rusztu i patelni, aby się nie przypaliły.

Zakończenie operacji

1. Ustaw pokrętko regulacji temperatury w pozycji **MIN**.
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
3. Przed czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka! Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz!



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Płyta grillowa i patelnie

1. Usunąć pozostałości jedzenia, gdy są jeszcze ciepłe, za pomocą wilgotnej ściereczki lub ręcznika papierowego.
2. Czyścić te części w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do ręcznego mycia naczyń.
 - Silniejsze zabrudzenia można usunąć za pomocą nylonowej szczotki.
3. Przeplukać czystą wodą i wysuszyć części.

30

Obudowa

Obudowę należy czyścić po użyciu lekko wilgotną ściereczką.

Przechowywanie

- Urządzenie należy odstawić dopiero po ostygnięciu i wyczyszczeniu.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem. Pozostaw akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie do nawijania kabla sieciowego

Przewód zasilający można nawinać na podstawę.

Dane techniczne

Model:.....PC-RG 1301
Zasilanie:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:.....800 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:.....0,0 W
Klasa ochronności:.....I
Waga netto:.....ok. 1,7 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Rendeltetésszerű használat	32
A csomag tartalma	32
A készülék kicsomagolása	32
A kezelőelemek áttekintése	32
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések.....	33
Kerülje a tapadásmentes	
bevonatú grillzöfelületek sérülését!.....	33
Használati megjegyzések	33
Elektromos csatlakozás	33
A készülék be- és kikapcsolása	33
Az első használat előtt	33
A készülék használata	33
Helyszín	33
Montázs	33
Hőmérsékletszabályozó gomb	34
Tippek a raclette estéhez	34
Művelet befejezése	34
Tisztítás	34
Grilllap és serpenyők	34
Ház	34

Tárolás	34
Tekercselőberendezés a hálózati kábelhez	34
Műszaki adatok	34
Hulladékkezelés	35
A „kuka” piktogram jelentése	35

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék ételek melegítésére, grillezésére és grillezésére szolgál.

Otthoni és hasonló felhasználásra szánták. Kizárólag a jelen használati utasításban leírt módon szabad használni. A készüléket nem szabad kereskedelmi célokra használni.

Minden más használat nem megfelelőnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérülést is okozhat.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

A csomag tartalma

- 1× Grillkészülék
- 1× Grilllap (megfordítható öntöttvas lemez)
- 4× Serpenyő
- 4× Fa spatula

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsoomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Grilllap
- 2 Rack
- 3 Serpenyő
- 4 Polc a serpenyők számára
- 5 Hőmérsékleti skála (MIN-től MAX-ig)
- 6 Vezérlőlampa
- 7 Hőmérsékletszabályozó gomb

- 8 Tartó lábak / Tekerccselőberendezés a hálózati kábelhez
- 9 Fűtőelem

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS:

- Az olajok és zsírok túlmelegedés esetén meggyulladhatnak. Óvatosság ajánlott! Ne felejtse el használat után kikapcsolni a készüléket! Először fordítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a legalacsonyabb fokozatra, majd húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- Tartson biztonságos távolságot a könnyen gyúlékony tárgyaktól, például bútortól, függönyöktől stb.
- Ne mozgassa vagy hordozza a forró készüléket működés közben! **Égési sérülések veszélye!**

Kerülje a tapadásmentes bevonatú grillzöfelületek sérülését!

VIGYÁZAT:

- Csak fából vagy teflonból készült spatulákat vagy forgatókat használjon.
- Ne dolgozzon éles tárgyakkal (pl. késsel, villával) a grillfelületen.
- Ne használjon műanyagból készült eszközöket. Ezek megolvadhatnak.

Használati megjegyzések

- A tapadásmentes grillfelületek lehetővé teszik az ételek zsíradékmentes elkészítését.
- Ha olajat szeretne használni, akkor olyan olajat használjon, amely magas hőfokra hevíthető, például napraforgóolajat. Ne használjon olívaolajat, vajat vagy margarint, mivel ezek a zsírok alacsony hőmérsékleten is füstölnek.
- Ne használjon fagyasztott élelmiszereket. Előzetesen olvasszja ki őket.
- A nedves ételeket ruhával törölje szárazra.

Elektromos csatlakozás

1. Győződjön meg arról, hogy a hőmérsékletszabályozó gomb a **MIN** állásban van.
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék feszültségének. A vonatkozó információkat a készülék alján található típus táblán találja.
3. A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt konnektorból csatlakoztassa.
 - Ügyeljen arra, hogy a kábelt úgy fektesse le, hogy senki ne tudja meghúzni vagy megbotlani benne.

A készülék be- és kikapcsolása

- A készülék működtetése a hőmérsékletszabályozó gombbal történik, fokozatmentes beállítással.

- A készülék kikapcsol, ha a hőmérsékletszabályozó gomb a **MIN** állásban van.
- A hőmérsékletszabályozó gomb körüli világítás jelzi az aktív fűtési üzemmódot. Ez a világítás működés közben be- és kikapcsol. Ez normális és a hőmérséklet szabályozására és fenntartására utaló jel. A fény kialszik, amikor a kiválasztott hőmérsékletet elérte.

Az első használat előtt

A fűtőszálon egy védőréteg található, amely a készülék felmelegedésekor megég. Ennek következtében a készülék használatakor enyhe füst- és szagképződés alakulhat ki, de ezek néhány használat után megszűnnek. Ez nem hiba.

- A füstképződés minimálisra csökkenthető, ha a fűtőelemet az első használat előtt egy enyhén nedves ruhával áttörli.
 - Ne használjon semmilyen tisztítószert!
 - Száraz ruhával törölje át.
 - Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az teljesen **száraz**.
 - Mindig gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
1. Enyhén kenje be a serpenyőket és a sütőlapot.
 2. Helyezze a grillapot a rácsra, és helyezze a serpenyőket a polcra.
 3. Működtesse a készüléket kb. 10 percig ételek grillézése nélkül, hogy a védőrétegek eltávolodhassanak. Ehhez állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a **MAX** állásba.
 4. Az idő letelte után állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a **MIN** állásba. Húzza ki a készüléket a hálózatról.
 5. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
 6. Tisztítson meg újra minden olyan alkatrészt, amely érintkezésbe kerül az élelmiszerekkel.

A készülék most már használatra kész.

A készülék használata

Helyszín

Helyezze a készüléket egy vízszintes, nedvesség- és hőálló felületre. A helynek stabilnak és csúszásmentesnek kell lennie. A felületnek könnyen tisztíthatónak kell lennie, mivel a fröccsenések elkerülhetetlenek. Érzékeny felületek esetén helyezzen alá hőálló lemezt.

Montázs

A grillap mindkét oldalán használható.

- A sima felület különösen alkalmas sütéshez, mivel a lehető legnagyobb érintkezési felületet kínálja az étellel.
- A bordázott felület grillzésre alkalmas. Segítségével az ételnek grillmintát lehet adni. A bordázottság csökkenti a zsírtartalmat is a sütés során.

1. Helyezze a grillapot a készülékre úgy, hogy szilárdan tartsa.
2. Helyezze alá a serpenyőket.

Hőmérsékletszabályozó gomb

Állítsa be a hőmérsékletszabályozó gombot a tervezett használatnak megfelelően:

- **MAX** állás: grillezéshez vagy sütéshez.
- Kis vagy közepes állás: melegen tartáshoz vagy főzéshez.

Amikor a fűtési fázis befejeződött, a kontroll-lámpa kialszik.

Tippek a raclette estéhez

- Az összes hozzávalót vágja apró darabokra vagy szeletekre.
- Hagyja a készüléket kb. 10 percig előmelegedni.
- Ne tegyen üres serpenyőket a készülékbe működés közben.

- Tegye az Ön által kiválasztott ételt a grillapra.
- A serpenyőkben gombát vagy kis sajtos szendvicseket süthet.
- Ne töltse túl a serpenyőket.
- Ügyeljen arra, hogy a serpenyőkben lévő hozzávalók ne érintkezzenek a fűtőelemmel.
- Időnként távolítsa el a durva ételmaradékokat a sütőlappól és a serpenyőkről, hogy ne égjenek meg.

Művelet befejezése

1. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a **MIN** állásba.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
3. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból! Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe!

△ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató tisztítószerket.

Grilllap és serpenyők

1. Még melegen, nedves ruhával vagy papírtörülővel távolítsa el az ételmaradékokat.
2. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket meleg öblítővízben, kevés kézi mosogatószerrel.
 - Az erősebb szennyeződéseket nejlonkefével távolíthatja el.
3. Öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg az alkatrészeket.

Ház

Használat után enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat.

Tárolás

- Csak akkor tegye el a készüléket, ha kihűlt és tiszta.
- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.

- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Tekercselőberendezés a hálózati kábelhez

A hálózati kábelt az alaprészen lehet feltekerni.

Műszaki adatok

Modell:PC-RG 1301
Tápegység:220–240 V~, 50–60 Hz
Energiafogyasztás:800 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban:0,0 W
Védelmi osztály:I
Nettó súly:kb. 1,7 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétké válnak.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Использование по назначению	36
Комплект поставки	36
Распаковка прибора.....	36
Обзор деталей прибора.....	37
Предупреждения по использованию прибора.....	37
Избегайте повреждения поверхностей гриля с антипригарным покрытием!.....	37
Примечания по использованию.....	37
Электрическое подключение	37
Включение / выключение прибора.....	37
Перед первым использованием.....	37
Использование прибора	38
Расположение	38
Монтаж	38
Ручка управления температурой.....	38
Советы для вечера раклета.....	38
Завершение работы.....	38

Чистка	38
Пластина гриля и сковороды	38
Корпус.....	39
Хранение.....	39
Устройство для намотки сетевого кабеля	39
Технические данные	39
Утилизация.....	39
Значение символа «корзина»	39

Использование по назначению

Данный прибор предназначен для разогрева, приготовления блюд на гриле и гратинирования.

Он предназначен для использования в домашних условиях и в аналогичных областях. Его следует использовать только так, как описано в данной инструкции. Не следует использовать прибор в коммерческих целях.

Любое другое использование считается ненадлежащим и может привести к повреждению имущества или даже травмам.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования.

Комплект поставки

- 1× Прибор для приготовления на гриле
- 1× Пластина для гриля (реверсивная чугунная плита)
- 4× Сковороды
- 4× Деревянные лопаточки

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте прибор. Немедленно верните его дилеру.
5. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора

- 1 Пластина для гриля
- 2 Стойка
- 3 Сковороды
- 4 Полка для сковородок
- 5 Шкала температуры (от MIN до MAX)
- 6 Контрольная лампа
- 7 Ручка управления температурой
- 8 Опорные ножки/Устройство для намотки сетевого кабеля
- 9 Нагревательный элемент

Предупреждения по использованию прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Масло и жиры могут воспламениться при перегреве. Рекомендуется соблюдать осторожность! Не забывайте выключать прибор после использования! Сначала поверните ручку регулировки температуры на самый низкий уровень, а затем выньте сетевую вилку из розетки.
- Держитесь на безопасном расстоянии от легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т. д.
- Не перемещайте и не переносите горячий прибор во время его работы! **Опасность ожогов!**

Избегайте повреждения поверхностей гриля с антипригарным покрытием!

ВНИМАНИЕ:

- Используйте только шпатели или лопатки из дерева или тефлона.
- Не работайте острыми предметами (например, ножом, вилкой) на поверхности гриля.
- Не используйте посуду из пластика. Они могут расплавиться.

Примечания по использованию

- Антипригарные поверхности гриля позволяют готовить пищу без жира.
- Если вы хотите использовать масло, то используйте масло, которое можно нагревать до высокой температуры, например, подсолнечное масло. Не используйте оливковое масло, сливочное масло или маргарин, так как эти жиры образуют дым даже при низкой температуре.
- Не используйте замороженные продукты. Размораживайте их заранее.
- Влажные продукты вытирайте насухо салфеткой.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что ручка регулятора температуры установлена в положение **MIN**.
2. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению прибора. Соответствующая информация содержится на фирменной табличке на нижней стороне прибора.
3. Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке.
 - Убедитесь, что кабель проложен таким образом, что никто не может за него потянуть или споткнуться.

Включение/выключение прибора

- Прибор управляется с помощью ручки регулировки температуры с плавной регулировкой.
- Прибор выключается, когда ручка управления температурой находится в положении **MIN**.
- Подсветка вокруг ручки терморегулятора указывает на активный режим нагрева. Она включается и выключается во время работы. Это нормально и указывает на то, что температура регулируется и поддерживается. Подсветка гаснет при достижении выбранной температуры.

Перед первым использованием

На нагревательном элементе имеется защитный слой, который сгорает при нагревании прибора. В результате при использовании прибора может появиться небольшой дым и запах, но они исчезнут после нескольких использований. Это не является дефектом.

- Вы можете минимизировать образование дыма, протирая нагревательный элемент слегка влажной тканью перед первым использованием.
- Не используйте никаких чистящих средств!
- Протирайте прибор сухой тканью.
- Включайте прибор только после полного **высыхания**.
- Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию.

1. Слегка смажьте сковороды и решетку.
2. Поместите пластину гриля на решетку и поставьте сковороды на полку.
3. Поработайте в приборе около 10 минут без приготовления пищи на гриле, чтобы удалить защитные слои. Для этого установите ручку регулировки температуры в положение **MAX**.
4. По истечении времени установите ручку управления температурой в положение **MIN**. Отключите прибор от электросети.
5. Дайте прибору полностью остыть.
6. Снова очистите все детали, которые будут соприкасаться с пищей.

Теперь ваш прибор готов к использованию.

Использование прибора

Расположение

Поместите прибор на ровную, влаго- и термостойкую поверхность. Место должно быть устойчивым и нескользящим. Поверхность должна легко чиститься, так как брызги неизбежны. Для чувствительных поверхностей подложите под них термостойкую пластину.

Монтаж

Пластину-гриль можно использовать с обеих сторон.

- Гладкая поверхность особенно подходит для жарки, так как обеспечивает наибольшую площадь соприкосновения с продуктами.
- Ребристая поверхность подходит для гриля. С ее помощью можно придать блюду рисунок гриля. Ребристая поверхность также уменьшает содержание жира во время приготовления.

1. Установите пластину гриля на прибор так, чтобы она прочно держалась.
2. Поместите под нее сковороды.

Ручка управления температурой

Установите ручку регулировки температуры в соответствии с предполагаемым использованием:

- Положение **MAX**: для гриля или жарки.
- Малое или среднее положение: для поддержания тепла или приготовления пищи.

По завершении фазы нагрева контрольная лампа гаснет.

Советы для вечера раклета

- Нарежьте все ингредиенты на небольшие кусочки или ломтики.
- Дайте прибору предварительно нагреться в течение примерно 10 минут.
- Во время работы прибора не ставьте в него пустые кастрюли.
- Положите на сковороду продукты по вашему выбору.
- На сковороде можно запечь грибы или небольшие бутерброды с сыром.
- Не переполняйте сковороды.
- Следите за тем, чтобы ингредиенты в кастрюлях не соприкасались с нагревательным элементом.
- Время от времени удаляйте грубые остатки пищи со сковороды и противней, чтобы они не пригорели.

Завершение работы

1. Установите ручку регулировки температуры в положение **MIN**.
2. Отключите сетевую вилку от розетки.
3. Перед чисткой прибора дайте ему остыть.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки! Подождите, пока прибор не остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора!

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Пластина гриля и сковороды

1. Удалите остатки пищи, пока она еще теплая, влажной тканью или бумажным полотенцем.
2. Очистите эти детали в теплой воде с небольшим количеством жидкости для мытья посуды.
 - Более сильные загрязнения можно удалить нейлоновой щеткой.
3. Промойте чистой водой и высушите детали.

Корпус

Очищайте корпус после использования слегка влажной тканью.

и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

Хранение

- Убирайте прибор только после того, как он остынет и станет чистым.
- Очистите прибор в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устройство для намотки сетевого кабеля

Вы можете намотать сетевой кабель на базовую секцию.

Технические данные

Модель:PC-RG 1301
Электропитание: 220–240 В~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность: 800 Вт
Потребляемая мощность в
выключенном состоянии: 0,0 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто: прикл. 1,7 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами СЕ и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер

نصائح لأمنية الراكبت

- قطعي جميع المكونات إلى قطع أو شرائح صغيرة.
- اترك الجهاز يسخن مسبقاً لمدة 10 دقائق تقريباً.
- لا تضعي أي مقالي فارغة في الجهاز أثناء التشغيل.
- ضع الطعام الذي تختاره على الشواية.
- يمكنك خبز الفطر أو السندويشات الصغيرة مع الجبن في المقالي.
- لا تفرطوا في ملء المقالي.
- تأكد من عدم ملامسة المكونات الموجودة في المقالي لعنصر التسخين.
- قم بإزالة بقايا الطعام الخشنة من الصينية والمقالي بين الحين والآخر حتى لا تحترق.

التخزين

- لا تضعوا الجهاز جانباً إلا بعد أن يبرد ويكون نظيفاً.
- نظف الجهاز كما هو موصوف. تُترك الملحقات لتجف تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

جهاز لف كابل التيار الكهربائي

يمكنك لف كابل التيار الكهربائي على القسم الأساسي.

البيانات الفنية

الطراز: PC-RG 1301	مزدود الطاقة: 220-240 فولت، 50-60 هرتز
استهلاك الطاقة: 800 واط	استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: 0.0 واط
فئة الحماية: I	الوزن الصافي: حوالي 1.7 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلتزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

إنهاء العملية

1. اضبطي مقبض التحكم في درجة الحرارة على وضع MIN.
2. افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس.
3. يُترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه.

التنظيف

تحذير: ⚠

- افصل دائماً قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف! انتظر حتى يبرد الجهاز.

- لا تغمروا الجهاز في الماء! فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- تأكدوا من عدم دخول أي سائل إلى داخل الجهاز!

تنبيه: ⚠

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

صفيحة الشواء والمقالي

1. أزيلي بقايا الطعام وهي لا تزال دافئة بقطعة قماش مبللة أو منشفة ورقية.
2. نظفوها هذه الأجزاء بماء شطف دافئ مع القليل من سائل غسيل الأطباق اليدوي.
- يمكنك إزالة الأوساخ الثقيلة باستخدام فرشاة نايلون.
3. اشطفوا الجهاز بالماء النظيف وجففوا الأجزاء.

الغلاف

نظف الغلاف بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة قليلاً.

تحذيرات لاستخدام الجهاز

⚠ تحذير:

- يمكن أن تشتعل الزيوت والدهون إذا ارتفعت درجة حرارتها. يُنصح بتوخي الحذر! لا تنسوا إطفاء الجهاز بعد الاستخدام! أدر أولاً مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى أدنى إعداد ثم اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبض.
- احتفظي مسافة آمنة من الأشياء القابلة للاشتعال بسهولة مثل الأثاث والستائر وما إلى ذلك.
- لا تحركي أو تحملي الجهاز الساخن أثناء تشغيله! خطر الإصابة بحروق!

تجنبي إتلاف أسطح الشواء المطلية بطبقة غير لاصقة!

⚠ تنبيه:

- استخدم فقط الملاعق أو المقلبات المصنوعة من الخشب أو التفلون.
- لا تستخدم أدوات حادة (مثل السكين والشوكة) على سطح الشواية.
- لا تستخدم الأدوات المصنوعة من البلاستيك. فقد تذوب.

ملاحظات بشأن التشغيل

- تسمح لك أسطح الشواية المانعة للاتصاق بتحضير الطعام بدون دهون.
- إذا أردت استخدام الزيت، يجب استخدام زيت يمكن تسخينه على درجة حرارة عالية مثل زيت دوار الشمس. لا تستخدم زيت الزيتون أو الزبدة أو السمن النباتي لأن هذه الدهون تتسبب في ظهور الدخان حتى في درجات الحرارة المنخفضة.
- لا تستخدم الأظعمة المجمدة، قم بإذابة الثلج عنها مسبقاً.
- جففي الطعام المبلل بقطعة قماش.

التوصيل الكهربائي

1. تأكد من ضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة على وضع MIN.
 2. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي مطابق لجهد التيار الكهربائي للجهاز. ستجد المعلومات ذات الصلة على لوحة النوع على الجانب السفلي من الجهاز.
 3. قم فقط بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.
- تأكد من وضع الكابل بطريقة لا يمكن لأحد أن يسحبه أو يتعثر به.

تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز

- يتم تشغيل الجهاز باستخدام مقبض التحكم في درجة الحرارة مع ضبط غير متدرج.
- يتم إيقاف تشغيل الجهاز عندما يكون مقبض التحكم في درجة الحرارة في وضع MIN.
- تشير الإضاءة حول مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى وضع التسخين النشط. يتم تشغيله وإيقاف تشغيله أثناء التشغيل. هذا أمر طبيعي ومؤشر على تنظيم درجة الحرارة والحفاظ عليها. ينطفئ الضوء عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.

قبل الاستخدام الأول

- هناك طبقة واقية على عنصر التسخين تحترق عندما يسخن الجهاز. نتيجة لذلك، قد ينبعث دخان ورائحة طفيفة عند استخدام الجهاز، ولكن هذه الروائح ستختفي بعد عدة استخدامات. هذا ليس عيباً.
- يمكنك تقليل تطور الدخان عن طريق مسح عنصر التسخين بقطعة قماش مبللة قليلاً قبل استخدامه للمرة الأولى.
 - لا تستخدم أي مواد تنظيف!
 - امسحي بقطعة قماش جافة.
 - قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون جافاً تماماً.
 - تأكد دائماً من وجود تهوية كافية.

1. ادھنو المقالي والصينية بقليل من الدهن.
 2. ضع صفيحة الشواء على الرف وضع المقالي على الرف.
 3. يُشغل الجهاز لمدة 10 دقائق تقريباً بدون شوي الطعام حتى تزول الطبقات الواقية. للقيام بذلك، اضبطي مقبض التحكم في درجة الحرارة على وضع MAX.
 4. بعد انقضاء الوقت المحدد، اضبطي مقبض التحكم في درجة الحرارة على وضع MIN. افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
 5. دع الجهاز يبرد تماماً.
 6. نظفي مرة أخرى جميع الأجزاء التي ستلامس الطعام.
- جهازك الآن جاهز للاستخدام.

استخدام الجهاز

الموقع

ضعي الجهاز على سطح مستو ومقاوم للرطوبة والحرارة. يجب أن يكون الموقع ثابتاً وغير قابل للانزلاق. يجب أن يكون السطح سهل التنظيف، حيث لا مفر من تناثر السوائل. بالنسبة للأسطح الحساسة، يوضع لوح مقاوم للحرارة تحته.

المونتاج

- يمكن استخدام صفيحة الشواء على كلا الجانبين.
- السطح الأملس مناسب بشكل خاص للقلي، لأنه يوفر أكبر سطح تلامس ممكن مع الطعام.
- السطح المضلع مناسب للشوي. يمكن استخدامه لإعطاء الطعام غُط شواء. يقلل التزليج أيضاً من محتوى الدهون أثناء الطهي.

1. ضعي صفيحة الشواء على الجهاز بحيث تكون مثبتة بإحكام.
2. ضع المقالي تحتها.

مقبض التحكم في درجة الحرارة

اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة وفقاً للاستخدام المقصود:

- الوضع MAX: للشوي أو التحميص.
 - الوضع الصغير أو المتوسط: للتدفئة أو الطهي.
- عند اكتمال مرحلة التسخين، ينطفئ مصباح التحكم.

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز. رجاء قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز، قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....
42	الاستخدام المقصود.....
42	نطاق التسليم.....
42	تفريغ محتويات العبوة.....
42	نظرة عامة على المكونات.....
41	تحذيرات لاستخدام الجهاز.....
41	تجنبني إتلاف أسطح الشواء المطلية بطبقة غير لاصقة!.....
41	ملاحظات بشأن التشغيل.....
41	التوصيل الكهربائي.....
41	تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز.....
41	قبل الاستخدام الأول.....
41	استخدام الجهاز.....
41	الموقع.....
41	المونتاج.....
41	مقبض التحكم في درجة الحرارة.....
40	نصائح لأسسبة الراكبت.....
40	إنهاء العملية.....
40	التنظيف.....
40	صفحة الشواء والمقالي.....
40	الغلاف.....

40	التخزين.....
40	جهاز لف كابل التيار الكهربائي.....
40	البيانات الفنية.....
40	التخلص من الجهاز.....
40	معنى رمز «صندوق القمامة».....

الاستخدام المقصود

هذا الجهاز مخصص لتسخين وشوي وشوي الطعام. إنه مخصص للاستخدام في المنزل والتطبيقات المماثلة. يجب استخدامه فقط بالطريقة الموضحة في دليل التعليمات هذا. يجب عدم استخدام الجهاز لأغراض تجارية. أي استخدام آخر يعتبر غير لائق وقد يتسبب في إلحاق الضرر بالممتلكات أو حتى الإصابة الشخصية. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم.

نطاق التسليم

- x1 جهاز شواء
- x1 صفحة شواء (لوح من الحديد الزهر قابل للانعكاس)
- x4 مقالي
- x4 ملاعق خشبية

تفريغ محتويات العبوة

- أخرج الجهاز من العبوة.
- أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
- تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
- إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدده مباشرة إلى البائع.
- قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نظرة عامة على المكونات

- 1 صفحة شواء
- 2 رف
- 3 مقالي
- 4 رف للمقالي
- 5 مقياس درجة الحرارة (MIN إلى MAX)
- 6 مصباح تحكم
- 7 التحكم في درجة الحرارة
- 8 أقدام داعمة / جهاز لف كابل التيار الكهربائي
- 9 عنصر التسخين

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-RG 1301

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupe, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupe, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: www.proficook-germany.de

E-Mail: info@clatronic.de

Made in P.R.C.

Stand 01/2025